

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Французский язык в торгово-экономической сфере Б3.В.4.1

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (французский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Агеева А.В.

Рецензент(ы):

Абдуллина Л.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Васильева В. Н.

Протокол заседания кафедры No ____ от "____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Агеева А.В. кафедра романской филологии отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого ,
Anastasiya.Ageeva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Развитие и расширение лингвистического кругозора студентов; сознательное использование языковых ресурсов в профессиональной деятельности, приобретение и развитие коммуникативных компетенций и навыков в области специальности.

Основными задачами курса являются:

накопление, закрепление и практика вокабуляра торгово-экономической сферы;
развитие навыков общения в торгово-экономической сфере,
формирование навыков диалогической речи в сфере бизнес-коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.В.4 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к вариативной части. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Дисциплина "Французский язык в торгово-экономической сфере" (Б3.В.4.1) относится к вариативной части профессионального цикла в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина изучается во 2-м семестре на I курсе и связана с такими дисциплинами, как "Деловой французский язык", "Иностранный язык" и "Практический курс французского языка"

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК- 1 (профессиональные компетенции)	□ осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	способен использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	ладает основами речевой профессиональной культуры (ОПК-3); □ способен нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	□ владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	□ способен к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания
СК-1	владение навыками и умениями восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-2	<input type="checkbox"/> способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом языке
СК-3	<input type="checkbox"/> способность выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка
СК-4	<input type="checkbox"/> умение использовать современные методы и методики обучения иностранному языку, владение современными информационными и коммуникативными технологиями, владение современными формами и средствами диагностики качества усвоения учебного материала и коррекции результатов обучения, умение организовать самостоятельную работу учащихся для освоения иностранного языка
СК-6	умение составлять учебно-методическую документацию по преподаванию иностранных языков (УМК, учебно-методические карты, планы занятий), умение определять этапы и результаты достижения промежуточных и конечных целей обучения для планирования учебного процесса, умение составлять контрольные задания для диагностики качества усвоения учебного материала по иностранным языкам

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные понятия и устойчивые лексические сочетания во французском языке торгово-экономической сферы;
- грамматические структуры и речевые клише, характерные для французского языка торгово-экономической сферы;
- специфику межличностных отношений и этических норм бизнеса в стране изучаемого языка.

2. должен уметь:

- вести беседу - диалог в рамках заданной темы;
- принимать участие в дискуссии (ситуативное общение) в рамках обсуждения темы;
- пользоваться литературой по экономической-тематике с целью получения профессиональной информации
-

3. должен владеть:

- навыками работы со статьями экономического характера с целью извлечения и переработки информации, ведения переговоров, участия в совещании.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- применять полученные знания на практике

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Banque.	2	1-4	6	2	0	устный опрос домашнее задание
2.	Тема 2. Marché.	2	5-10	6	6	0	домашнее задание
3.	Тема 3. Impôts.	2	10-14	6	2	0	контрольная работа домашнее задание
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	экзамен
	Итого			18	10	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Banque.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Лекция 1. Banque. Chèque. Délai de présentation. Perte ou vol du chèque. Chèque sans provision. Pénalités encourues par le débiteur. Compte bancaire. Compte joint. Caution. Livret jaune. Vente/achat à crédit. Crédit gratuit. Réglementation. Crédit-bail. Crédit à la consommation. Prêt à tempéramment ou prêt personnel. Prêt immobilier.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Банк. Российская банковская система Банк России Кредитные предложения банков РФ Ипотечное кредитование Программа ?Доступное жилье?

Тема 2. Marché.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Лекция 2. Marché. Entreprise et ses acteurs : actionnaires et direction. Types de société : SARL, SCA (SA, SNC), SCS, EURL. PME. Service public. Types de contrat de travail : CDI, CDD, autres types. Production. Commerce international. Douane et dédouanement. Transport. Frais différents. Modes de payement.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Рынок. Частное и индивидуальное предпринимательство в России Бизнес-план Трудовой договор Типовой контракт Международная торговля: экспорт и импорт Таможня и таможенное законодательство РФ

Тема 3. Impôts.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Лекция 3. Impôt. Classification des impôts. Impôt sur la dépense : TVA, TIPP. Impôts sociaux : CSG, CRDS. Impôts locaux sur les ménages : TF (TFPB, TFPNB, TEOM), TH. Impôt local sur les entreprises. Taxe professionnelle (TP). Impôts sur les ménages : IR (IRPP), ISF.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Налогообложение. Налоговая система РФ Налоговая декларация гражданина РФ Налоговые льготы

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Banque.	2	1-4	подготовка домашнего задания	6	домашнее задание
				подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. Marché.	2	5-10	подготовка домашнего задания	6	домашнее задание
3.	Тема 3. Impôts.	2	10-14	подготовка домашнего задания	6	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
	Итого				26	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

технологии поддерживающего обучения (объяснительно-иллюстративное обучение, технология разноуровневого обучения) технологии развивающего обучения (технология проблемного обучения, технология учебной дискуссии, технология учебной деловой игры); технологии концентрированного обучения; технологии коллективной мыследеятельности.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Banque.

домашнее задание , примерные вопросы:

Банк. Российская банковская система Банк России Кредитные предложения банков РФ Ипотечное кредитование Программа ?Доступное жильё?

устный опрос , примерные вопросы:

Banque. Chèque. Délai de présentation. Perte ou vol du chèque. Chèque sans provision. Pénalités encourues par le débiteur. Compte bancaire. Compte joint. Caution. Livret jaune. Vente/achat à crédit. Crédit gratuit. Réglementation. Crédit-bail. Crédit à la consommation. Prêt à tempéramment ou prêt personnel. Prêt immobilier.

Тема 2. Marché.

домашнее задание , примерные вопросы:

Рынок. Частное и индивидуальное предпринимательство в России Бизнес-план Трудовой договор Типовой контракт Международная торговля: экспорт и импорт Таможня и таможенное законодательство РФ

Тема 3. Impôts.

домашнее задание , примерные вопросы:

Налогообложение. Налоговая система РФ Налоговая декларация гражданина РФ Налоговые льготы

контрольная работа , примерные вопросы:

Impôt. Classification des impôts. Impôt sur la dépense : TVA, TIPP. Impôts sociaux : CSG, CRDS. Impôts locaux sur les ménages : TF (TFPB, TFPNB, TEOM), TH. Impôt local sur les entreprises. Taxe professionnelle (TP). Impôts sur les ménages : IR (IRPP), ISF.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к экзамену:

По данной дисциплине текущий контроль включает в себя: аудиторную работу; ситуативное моделирование (дебаты, дискуссия); эссе и презентации.

Промежуточный контроль проводится по окончании периода обучения письменном виде в форме итоговой контрольной работы.

Итоговый контроль производится в устном виде в форме экзамена.

7.1. Основная литература:

1. Агеева А.В. Французский язык в торгово=экономической сфере: электронный образовательный ресурс // <http://tulpar.kpfu.ru/course/view.php?id=412>
2. Романова С.А. Le français professionnel. Correspondance commerciale: учебно-практическое пособие. □ Москва: Евразийский открытый институт. □ 250с. // http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6074&ln=ru&search_query=fran%C3%A7ais
3. Гавришина И.Н., Бадалова Л.И., Яковлева Н.В. Французский язык : профессия ? менеджер = Le Français Professionnel : Le Management : учебник : уровни B2-C1. Москва: МГИМО, 2010. □ 408 с. // http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7202&ln=ru&search_query=fran%C3%A7ais

7.2. Дополнительная литература:

Крутских А.В., Бирюков А.В. Инновационные направления современных международных отношений. - М.: Аспект Пресс, 2010. - 327 с. //

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=5985>

Лосева Н.В., Макаренко Н.Н. Французский язык : политическая жизнь : уровень C1 : учебное пособие. М.: МГИМО-Университет, 2012. - 224 с. //

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7236>

Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. Langue et culture françaises. Культура французской речи : учеб. Пособие. - М.: Флинта, 2010. - 145с. //

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7124>

Жиро, Робер. Французско-русский и русско-французский словарь бизнесмена - Dictionnaire francais-russe et russe-francais de l'homme d'affaires: - Москва: РУССО, 2006.- 753 с. (7 экз.)

7.3. Интернет-ресурсы:

Banque de France - <http://www.banque-france.fr/accueil.html>

Banque.com a quelques clics de vos projets - <http://www.banque.com/>

FrancomaniЯ - www.francomania.ru

Impots.gouv.fr - <http://www.impots.gouv.fr/portal/dgi/home>

Wikipedia - <http://fr.wikipedia.org/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Французский язык в торгово-экономической сфере" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

доска, маркер, компьютер, проектор, телевизор, DVD-проигрыватель, магнитофон, CD-проигрыватель.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный (французский) язык .

Автор(ы):

Агеева А.В. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Абдуллина Л.Р. _____

"__" _____ 201__ г.